د / محمود عطية إسماعيل
أستاذ علم النفس العيادى المساعد
جامعة المنوفية/ تبوك

تقريـــــــــــــــر نفســـــــــي (مترجم)

Psychological Report

ســـــرى جـــــــدا :

- اسم العميل : ....
- تاريخ الميـــلاد : ....
- تاريخ الدخول : ....
- تاريخ التقييم : ....
- مصدر الإحالة : ....
- سبب الإحالة : ....
- الأخصائي النفسى العيادى: ....

- الخلفية Background

- الشخصية / الاجتماعية - الأكاديمية / المهنية . - الطبي . - الطب – نفسي .

- إرشـــادات : تأكد انك قمت بتنظيم وتصنيف المعلومات تحت أبعادها بوضوح (الشخصية / الاجتماعية) كما هو مصنف أعلاه ، وعندما تصف أعراض تأكد انك شملت الوصف الكامل full description لطبيعة الأعراض مثال (إذ كانت الحالة تعانى من الاكتئاب تتضمن أعراض مثل : قلة الشهية ، اضطراب النوم ، بطء فى النشاط النفس – حركي ،انعدام اللذة anhedonia نقد الذات ، أفكار انتحارية ..... الخ) وتحديد هذه الأعراض من حيث البدء - المدة - الشدة (مثال : بدأت قبل 8 شهور ، وتتكرر من 2-3 فى الأسبوع ، ومتوسطة الشدة) وإذا اعتمدت فى التشخيص على DSM - IV فيجب أن تتأكد من كل المعلومات المتعلقة بمحكات التشخيص وأدرجها فى عرضك لمعلومات هذا الجانب .

مصدر يوثق فى صحتها .

- الإحـــــــالـة : Referral

- السيد / ..... السيده /........ (العمر ، الديانة ، الحالة الاجتماعية ، النوع ، مستوى التعليم ، الشكوى) .

- ويحتاج العميل إلى تقييم للنواحي .... لزيادة فهمنا عن طبيعة المشكلات التى يواجهها والمساعدة فى ....

- إرشـــادات: كحد ادني يجب أن يحتوى هذا الجانب على ثلاث محاور أساسية تشمل معلومات ديموجرافية / حالية - الشكاوى - الأسئلة التى يحاول التقرير أن يجيب عليها – والأسئلة التى نحتاج إلى الاجابه عليها يجب أن تكون محور ارتكاز التقرير ويجاب عنها بعمق فى التفسير وبعد ذلك تذكر باختصار فى الخلاصة – تأكد انك أجبت عن سبب الإحالة بإيجاز – من الأخطاء الشائعة إدراج تفاصيل ومعلومات تاريخية لا لزوم لها فيظهر زخم من المعلومات فى هذا الجانب .

- إجراءات التقييم :

Evaluation procedures

- المقابلـــة العيــاديـــة Clinical Interview

– المـــلاحظـات السلوكية Behavioral Observations

- السيد / ..... السيده /........ وصل (فى / متأخر عن) موعده وكان مستبصرا بالزمان والمكان والأشخاص وسبب إجراء التقييم ، والمظهر والسلوك"Appearance and Behavior" الهندام - نظافة الملابس - اللغة التعبيرية - الحركات اللاإرادية ، وينصح بالاعتماد على قوائم الملاحظة .
- اعتقد أن الملاحظات السلوكية المعطاة سابقا (دقيقة وكافية / غير دقيقة وغير كافية) لتقدير مستوى الوظيفة .... للعميل .

- إرشـــادات: يجب أن تكون الملاحظات السلوكية مختصرة وذات صلة قوية بسبب الإحالة ، معظم الأخطاء الشائعة فى هذا الجانب تتمحور حول الإسهاب فى تفصيلات غير ضرورية .

– الاختبارات والمقاييس النفسية Psychological Scales & Tests

(اختبار الشخصية متعدد الأوجه Minnesota Multiphasic Personality Inventory MMPI ، مقياس ويكسلر لذكاء الراشدين Wechsler Adult Intelligence Scale-III (WAIS-III) ، مقياس ويكسلر للذاكرة (Wechsler Memory Scale-III (WMS-III ، اختبار بندر جشطلت البصري الحركي Bender Visual Motor - Gestalt Test ، قائمة بيك للاكتئاب(Beck Depression Inventory-II (BDI-II) استغرق وقت التقييم الكلى . . . . . . ساعة

- إرشـــادات : يسجل فى هذا الجانب إجراءات التقييم التى استخدمت بالفعل ويجب أن تتضمن الاسم الكامل للاختبار المستخدم مع تعريف مختصر عنه ، ثم يستخدم الاسم المختصر للاختبار فى باقي التقرير لاحقا مثل WMS-III ، BDI-II ، وتعرض نتائج كل مقياس أو اختبار منفردا ، معتمدا على الدرجة المعيارية Standard score ودلالتها والتي يعتمد عليها في تفسير النتائج كيفيا وليس الدرجة الخام (تحليل كمي وكيفي) ومن الضروري- أحيانا- إدراج تاريخ ووقت كل اختبار اجري تطبيقه (حسب طبيعة الحالة) ؛ إلا إنه فى الغالب لا تعد معلومات ضرورية وتصبح عبء يضاف على كاهل التقرير .
ثم يختتم هذا الجانب بالتعليق على نتائج الأداء في كل اختبار مطبق (مثال : Intelligent quotion Evaluation(I,Q): الحديث بإيجاز عن نسبة ذكاء العميل بناءاً على أداءه في اختبار الذكاء المطبق عليه وما إذا كان هنالك تشتت فى الاختبارات الفرعية اللفظية والأدائية وتدهور في قدراته العقلية من خلال حساب معامل التدهور العقلي Mental deterioration في مقياس(WAIS-III) .
- التعليق على الاختبارات المطبقة جميعا والشواهد والنتائج المستخلصة منها .

- التفســــــــــــــــير والانطبـاعــــــــــــــــــات

Interpretation and Impressions:

- المستوى العام للوظائف العقلية General level of intellectual function

بلغ المستوى العام للوظيفة .... بمعدل .... مقارنة بأقرانه فى مستوى عمره .

- اذكر مستوى العميل فى الوظيفة بناء على درجته ومستوى سابق قبل المرض(إن وجد) ......

واعتقد من هذا العرض أن هناك انخفاض هام للمريض / المريضة فى قدراته.............. .0

- المهارات اللغوية Verbal Skills

- القدرات(غير اللغوية)التنظيمية الإدراكية: Perceptual organizational (nonverbal) abilities

- الانتباه والتركيز والذاكرة العاملة . Attention and concentration (working memory)

- سرعة معالجة المعلومات : Speed of information processing

السرعة التى يعالج بها العميل المعلومات فى

- **الذاكرة :** والذاكرة الكلية .... Memory

- إرشادات : هذا الجزء هو الأصعب ولكنه الأكثر أهمية ، واحد التحديات الرئيسية فهو ليس مجرد الإمداد بالمعلومات (مثال : بلغت درجة الذكاء الكلية 112 والتي تضعه فئة أعلى من المتوسط الذى يتراوح بين 90 – 110 درجة ذكاء ،والتي تنعكس أيضا على حياة الشخص وتجيب على سؤال الإحالة - مثال : وهذا يعنى أن العميل مر بأوقات كان يصعب فيه تذكر التعليمات ، أرقام التليفونات ، تفاصيل التفاعلات الاجتماعية ، وهذا يعنى انه لم يكن على وعى بالاختبار).

- الملخــــص:

Summary

- إرشادات : ينبغي أن نلخص بإيجاز النقاط الرئيسية والهامة فى التقرير ؛ ومن الأخطاء الأكثر تكرار من جانب الأخصائيين كتابة ملخص أطول من اللازم ، وعادة يجب أن يكون الملخص فى فقرة متوسطة الحجم ، فالملخص مكان يجاب فيه على جميع أسئلة الإحالة ويمكن أن يكتب فى شكل نقاط ترتبط مباشرة بأسئلة الإحالة .

- الـتـوصيـــــــــــــات

Recommendations

- تبدو التوصيات التالية ملائمة للسيد / السيدة .... بناء على النتائج المذكورة فى السابق.

-عرض عينة من التوصيات البسيطة المتعلقة بإعادة التأهيل .

1- السيد /السيدة .... يحتاج أن يوضع تحت الملاحظة لمدة 24 ساعة .

2- التأهيل المعرفي Cognitive Rehabilitation يجب أن يتمحور حول .

- تطبيق استراتيجيات خارجية لتنشيط الذاكرة مثل مفكرة ، كتابة ملاحظات ، ملاحظات على سبورة ، استعمال أجراس إنذار .
- استعمال إرشادات بيئية .
- تنظيم الاتصال لتأكيد الفهم (إزالة المشتتات البيئية – تبسيط التعليمات – إعادة تكرار المعلومات – إعطاء وقت اضافى لاستيعاب المعلومات) .
- تكون لدى المريض نقاط مكتوبة قبل التحدث .
- تعديل بيئة المريض (إزالة المخاطر – إزالة الفوضى – استخدام أجراس الإنذار – جعل الأشياء الهامة أكثر بروزا).

3- يجب أن يتلقى المريض وعائلته برنامج تعليمي Educational Program مستمر حول إصابات الدماغ والصعوبات المعرفية المرتبطة بها والمؤثرة على الحالة الوظيفية(سلوكي – انفعالي – اجتماعي – مهني)بالإضافة إلى الطرق التى يستطيع أن يتغلب بها على هذه الصعوبات المعرفية .

4- يجب أن يستفيد المريض وعائلته من مصادر أخرى مثل مرضى آخرين مصابين بإصابات دماغ وعلى قيد الحياة وعائلتهم أيضا .

- إرشادات : يجب أن تكون واضحة ومحددة وقابلة للتنفيذ ، و يجب أن تختلف نوعا ما تبعا للجهة الموجه إليها التقرير (قضاء – طبيب نفسي – مدرسة) ،ويمكن أن تحذف أو تضيف على التوصيات السابقة حسب طبيعة الحالة.

– اسم الاخصائى :

– الـتـوقـيـــــــــع :

- المؤهلات :
- التاريخ :